الأمم المتحدة

A/69/878–S/2015/267

الجمعية العامة
مجلس الأمن

Distr.: General
23 April 2015
Arabic
Original: English

الجمعية العامة
الدورة التاسعة والستون
البند ٤٢ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

مجلس الأمن
السنة السبعون

رسالة مؤرخة ٢١ نيسان/أبريل ٢٠١٥ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومة بلدي، أحيل إليكم طيّه، في مرفقين منفصلين، سجلا بخروقات تركيا لقواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهاكاتها للمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص (انظر المرفق الأول)، وسجلا باستخدام السفن الحربية التركية غير القانوني لموانئ مغلقة خلال شهر آذار/مارس ٢٠١٥ (انظر المرفق الثاني). وتجدر الإشارة إلى أن الطائرات التجارية التركية تستخدم بصفة منتظمة مطار تيمبو غير القانوني.

وبالإضافة إلى ذلك، أود أن أبلغكم بأن تركيا ونظام الاحتلال قد أصدرا، بصورة غير قانونية، تنبيهيا إلى الطيارين في ١٩ و ٢٠ و ٢٣ و ٢٤ آذار/مارس بشأن تنظيم مناورات للقوات الجوية التركية.

ومن الواضح أن أعمال تركيا تهدف إلى تقويض سيادة جمهورية قبرص، وتعزيز الانقسام المستمر القائم بحكم الأمر الواقع، وتحسين مركز الكيان الانفصالي، من خلال ادّعاء الأحقية في السيادة على المجال الجوي فوق الجزء المحتل من الجمهورية. وإضافة إلى ذلك، تواصل تركيا مضايقتها على نحو منهجي للطائرات المدنية والعسكرية داخل منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا عن طريق الاتصالات اللاسلكية. وفي الوقت نفسه، لا تزال عمليات خرق منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا وانتهاك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص متواصلة بلا هوادة. وسياسة تركيا المتمثلة في الاستمرار في خرق القانون الدولي وتحدِّي

الرجاء إعادة استعمال الورق

القواعد والأنظمة الدولية تعرِّض للخطر سلامة الطيران المدني الدولي، وتؤثر سلباً على الاستقرار في المنطقة، وتتسبَّب في صعوبات أمام حركة المرور الجوي في قبرص. وإني، باسم حكومة بلدي، أحتج بشدّة على استمرار خروقات تركيا لقواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهاكاتها للمجال الجوي الوطني وللمياه الإقليمية لجمهورية قبرص، وأدعوها إلى الكف عن ذلك فوراً.

وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة ومرفقيها باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٤٢ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نيكولاس إيميليو

المرفق الأول للرسالة المؤرخة ٢١ نيسان/أبريل ٢٠١٥ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

الانتهاكات الجوية

التاريخ	التوقيت	طبيعة الانتهاك
٢ آذار/مارس	١١:١٠-١١:٣٤	خرقت طائرة تركية قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية لمنطقة نيقوسيا، وهبطت في ميناء تيمبو غير القانوني.
	١٣:٤٨-١٤:٠٥	خرقت طائرة تركية من طراز GLF-4 قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا، وكانت قد أقلعت من مطار تيمبو غير القانوني.
٣ آذار/مارس	٩:٤٦-١٠:٣٣	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخول منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
٥ آذار/مارس	٩:٣٥-١٠:١٢	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية أنظمة الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١١:٢٢-١١:٥٨	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية أنظمة الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.

التاريخ	التوقيت	طبيعة الانتهاك
٦ آذار/مارس	٩:٥٧-١١:١٠	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
٩ آذار/مارس	١٠:١٥-١٠:٥٤	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
١٠ آذار/مارس	١١:١٤-١٤:١٥	خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز CN-235 قواعد الملاحة الجوية الدولية بدخول منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١١:٢٨-١٢:٢٣	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١٣:٣٨-١٥:٠٦	خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز CN-235 قواعد الملاحة الجوية الدولية بدخول منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١٤:٠٤-١٥:٥٤	خرقت أربع طائرات عسكرية تركية من طراز F-16 قواعد الملاحة الجوية الدولية بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١٤:٠٧-١٥:٠٤	خرقت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز F-16 قواعد الملاحة الجوية الدولية بدخول منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.

التاريخ	التوقيت	طبيعة الانتهاك
	١٥:٣٨-١٦:٣٩	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١٦:١٥-١٨:٠٠	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية من طراز S-70 قواعد الملاحة الجوية الدولية بدخولها منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران بدون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١٧:٥٠-١٩:٤٥	خرقت طائرتا هليكوبتر عسكريتان تركيّتان قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكتا المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولهما منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
١٢ آذار/مارس	١٤:٥٢-١٥:٣٠	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
١٣ آذار/مارس	٩:٥٤-١١:٢٥	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
١٦ آذار/مارس	٩:٢٥-١١:٣٣	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١١:٠٠-١٣:٣٥	خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز CN-235 قواعد الملاحة الجوية الدولية بدخول منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.

التاريخ	التوقيت	طبيعة الانتهاك
١٧ آذار/مارس	١٠:٤٩-١٢:٣٥	خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز CN-235 قواعد الملاحة الجوية الدولية بدخول منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١٣:٣٧-١٥:٤٣	خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز CN-235 قواعد الملاحة الجوية الدولية بدخول منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١٤:٠٦-١٥:٢٢	خرقت أربع طائرات عسكرية تركية من طراز F-16 قواعد الملاحة الجوية الدولية بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
١٨ آذار/مارس	١٤:٥١-١٥:٥٣	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
١٩ آذار/مارس	٩:٥٥-١١:٢٠	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١١:٤٠-١٢:٠٢	خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز CN-235 قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا، وهبطت في مطار تيمبو غير القانوني.

التاريخ	التوقيت	طبيعة الانتهاك
	١٦:٤٥-١٧:٠٤	خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز CN-235 قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا، وكانت قد أقلعت من مطار تيمبو غير القانوني.
٢٣ آذار/مارس	١٤:٥٥-١٥:٥٥	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
٢٤ آذار/مارس	٩:٢٥-١١:١٩	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١٤:٣٥-١٤:٤٨	خرقت أربع طائرات عسكرية تركية من طراز F-4 وست طائرات عسكرية تركية من طراز F-16 قواعد الملاحة الجوية الدولية بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا بدون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١٧:٢٥-١٩:١٥	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية قواعد الملاحة الجوية الدولية بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
٢٥ آذار/مارس	٩:٤١-١٠:١٦	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.

التاريخ	التوقيت	طبيعة الانتهاك
	٩:٥٥-١٠:٥٣	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١٤:٤٧-١٥:٥٣	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكت المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١٩:٢٥-١٩:٥١	خرقت طائرة عسكرية تركية من طراز GLF-4 قواعد الملاحة الجوية الدولية بدخول منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
٢٦ آذار/مارس	١٠:٣٢-١٢:٠٠	خرقت طائرتان هليكوبتر عسكريتان تركيتان من طراز Cougar قواعد الملاحة الجوية الدولية وانتهكتا المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص بدخول منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
	١٤:١٢-١٦:١٤	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية قواعد الملاحة الجوية الدولية بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.
٢٧ آذار/مارس	١٤:٥٦-١٦:٣٠	خرقت طائرة هليكوبتر عسكرية تركية قواعد الملاحة الجوية الدولية بدخولها منطقة معلومات الطيران التابعة لنيقوسيا دون الحصول على إذن دبلوماسي أو الاتصال بمركز المراقبة الجوية في نيقوسيا.

المرفق الثاني للرسالة المؤرخة ٢١ نيسان/أبريل ٢٠١٥ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

الانتهاكات البحرية

التواريخ	طبيعة الانتهاك
١٢ كانون الثاني/يناير – ٣١ آذار/مارس	انتهكت سفينة إنزال تركية من طراز C-150 المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء كيرينيا المغلق.
٢٥ شباط/فبراير – ٤ آذار/مارس	انتهكت سفينتا إمداد بحري تركيتان المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمتا بشكل غير قانوني ميناء أموشوستوس المغلق، وكانتا قد شاركتا سابقاً في مسوح غير مشروعة متعلقة بعلم الزلازل داخل المنطقة الاقتصادية الخالصة لقبرص.
٢٦ شباط/فبراير – ٥ آذار/مارس	انتهكت سفينة إنزال تركية من طراز C-151 المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء أموشوستوس المغلق.
٢٧ شباط/فبراير – ٤ آذار/مارس	انتهكت سفينة إنزال تركية لزرع الشباك الحاجزة من طراز (P-306) AG-6 المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء أموشوستوس المغلق.
٤ آذار/مارس	انتهكت سفينة إمداد بحري تركية المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء أموشوستوس المغلق، وكانت قد شاركت سابقاً في مسوح غير مشروعة متعلقة بعلم الزلازل داخل المنطقة الاقتصادية الخالصة لقبرص.
٥–٩ آذار/مارس	خرقت سفينة تركية لزرع الشباك الحاجزة من طراز (P-306) AG-6 المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء أموشوستوس المغلق.
٦–١٠ آذار/مارس	انتهكت سفينة إمداد بحري تركية المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء أموشوستوس المغلق، وكانت قد شاركت سابقاً في مسوح غير مشروعة متعلقة بعلم الزلازل داخل المنطقة الاقتصادية الخالصة لقبرص.
١٠ آذار/مارس	انتهكت عبَّارة نقل عسكرية تركية من طراز A-1600 المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء أموشوستوس المغلق.
١٠–١٦ آذار/مارس	انتهكت سفينة تركية لزرع الشباك الحاجزة من طراز (P-306) AG-6 المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء كيرينيا المغلق.

التواريخ	طبيعة الانتهاك
١٢-١٣ آذار/مارس	انتهكت عبَّارة نقل عسكرية تركية من طراز A-1600 المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء أموشوستوس المغلق.
١٤ آذار/مارس	انتهكت سفينة إمداد بحري تركية المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء أموشوستوس المغلق، وكانت قد شاركت سابقاً في مسوح غير مشروعة متعلقة بعلم الزلازل داخل المنطقة الاقتصادية الخالصة لقبرص.
١٦-٢٠ آذار/مارس	انتهكت سفينة إمداد بحري تركية المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء أموشوستوس المغلق، وكانت قد شاركت سابقاً في مسوح غير مشروعة متعلقة بعلم الزلازل داخل المنطقة الاقتصادية الخالصة لقبرص.
٢١-٢٧ آذار/مارس	انتهكت سفينة أبحاث/مسوح سيزموغرافية تركية المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء أموشوستوس المغلق، وكانت قد شاركت سابقاً في مسوح غير مشروعة متعلقة بعلم الزلازل داخل المنطقة الاقتصادية الخالصة لقبرص.
٢٢ آذار/مارس	انتهكت سفينة إمداد بحري تركية المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء أموشوستوس المغلق، وكانت قد شاركت سابقاً في مسوح غير مشروعة متعلقة بعلم الزلازل داخل المنطقة الاقتصادية الخالصة لقبرص.
٢٥-٢٦ آذار/مارس	انتهكت سفينة إمداد بحري تركية المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء أموشوستوس المغلق، وكانت قد شاركت سابقاً في مسوح غير مشروعة متعلقة بعلم الزلازل داخل المنطقة الاقتصادية الخالصة لقبرص.
٢٦-٢٩ آذار/مارس	انتهكت سفينة إنزال تركية من طراز C-154 المياه الإقليمية لجمهورية قبرص واستخدمت بشكل غير قانوني ميناء أموشوستوس المغلق.